



## CHAPITRE 79

Loi modifiant la Loi concernant les emprunts municipaux en matière de chômage

[Sanctionnée le 18 décembre 1959]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1958-59,  
c. 8, a. 5,  
remp.

**1.** L'article 5 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 8, est remplacé par le suivant:

Durée.

"**5.** Les pouvoirs conférés aux corporations municipales par la présente loi peuvent être exercés en tout temps pour l'exécution de travaux destinés à remédier au chômage et que le gouvernement du Canada consent à subventionner."

1958-59,  
c. 8, a. 5a,  
aj.

**2.** Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 5, le suivant:

Corporations considérées municipales.

"**5a.** Pour les fins de la présente loi, sont considérées comme des corporations municipales:

a) La Corporation de Montréal Métropolitain constituée sous l'empire de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 52;

b) toute corporation ou association de personnes administrant, du point de vue municipal, un territoire reconnu comme municipalité en vertu d'une loi de la province.

Ententes suffisantes.

Les corporations ou associations visées au paragraphe *b* du présent article peuvent exercer les pouvoirs qui leur sont accordés en vertu de la présente loi par simple entente avec l'autorité compétente

## CHAPTER 79

An Act to amend the Act respecting municipal loans with regard to unemployment

[Assented to, the 18th of December, 1959]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 5 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 8, is replaced by the following: 1958-59,  
c. 8, s. 5,  
replaced.

"**5.** The powers conferred on municipal corporations by this act may be exercised at any time for the carrying out of works intended for the relief of unemployment and which the Government of Canada agrees to subsidize." Duration.

**2.** The said act is amended by adding, after section 5 thereof, the following: 1958-59,  
c. 8, s. 5a,  
added.

"**5a.** For the purposes of this act, the following shall be considered as municipal corporations: Corporations deemed municipal.

a. The Montreal Metropolitan Corporation constituted under the authority of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 52;

b. any corporation or association of persons administering, for municipal purposes, a territory recognized as a municipality under an act of the Province.

The corporations or associations contemplated in paragraph *b* of this section may exercise the powers granted to them under this act, by mere agreement with the competent authority and without Agreements sufficient.

et sans être astreintes aux formalités, procédures et approbations prévues par la présente loi.”

being subject to the formalities, proceedings and approvals provided by this act.”

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.